ホントに、ホントに、ホントに、ホントに、奇跡じゃん

真的是，真的是，真的是，真的是，奇迹啊！

この遭遇、絶対、チャンスの到来なのかな?

这个遭遇，绝对是，机会的到来没错吧？

憧れの先輩を偶然街で発見

偶然在街上发现憧憬的前辈！

しかも、ひ·と·り·き·り·で·す·よ!

而且，还·是·单·独·一·个·人·哟！

どーしよ、どーしよ、どーしよ、どーしよ、いっちゃおうか?

怎么办，怎么办，怎么办，怎么办，该去搭话吗？

でも、ひょっとしてアポあり?かもね、かもね、カッコいいから

可是，说不定是跟人有约？可能呢，可能呢，因为前辈很帅气

ここは調査が必要!帽子目深にね、被り直し

这时很有调查的必要！深戴好帽子，遮好眼睛

恋のdetective、さぁ…「ココロ」からの依頼、受けました!

恋爱的DETECTIVE，来…由“心”发出的委托，我接受了！

(Start!)

好きな人の後ろ姿追いかける

紧紧尾随在喜欢的人身后

これって、ただの片想いのデフォルトじゃん

这是，这只是默认的单相思吧？

探偵気取り、このドキドキは尾行のせい?

装作侦探，这样的心跳不已是尾行的原因？

プライベートタイムの彼の素顔、暴いちゃう

将他的私人时间的面孔，揭露出来吧！

CDショップの洋楽コーナー視聴中

在CD店的西洋音乐角落里试听中

目をつむって聴いてるアーティストネーム、メモしちゃう

将他在闭眼聆听的歌曲的歌唱家名字，好好记下来

大きめの書店では、新刊漫画購入!

走进偌大的书店中，购买新刊漫画！

しかも、わ·た·し·も·イ·チ·オ·シ!

而且，还·是·我·极·力·推·荐·的！

今度のクールでアニメ化決定したやつ

下个季度还决定动画化的那部！

離れて歩いてても、まるでデートしてるみたいで

即使相距的步伐有些远，却好像是在约会一样

だけど油断は禁物!伊達メガネの変装、バレないかな?

可绝不能粗心大意！装饰用眼镜的变装，不会暴露吧？

恋のdetective、さぁ…推理の時間です、はじめましょ!

恋爱的DETECTIVE，来…到推理的时间了，推理开始！

(Start!)

日曜日に一人きりでショッピング

星期日单独一人在Shopping

これって、彼女いないって決定していいんじゃない?

这就，可以说明他没有女朋友的存在？

探偵小説なんてね読んだコト無いけど

虽然没有读过侦探小说之类的

謎が解けたらやってくるんじゃない?エンディング

但是现在谜题不是被我解开了吗？Ending

だからといって脈あり?それは、それは、わからないから

如此说来我还有希望？那个呢，那个呢，还不得而知

ここは勇気が必要!帽子と眼鏡をサッとはずして

这时有必要鼓起勇气！迅速摘下帽子和眼镜

恋のdetective、さぁ…最後のシーンをね、はじめましょ!

恋爱的DETECTIVE，来…开始上演，最后的一幕了

(ドキドキ止まんない!)

（悸动心跳停不下来！）

追いかけてばっかだと、背中だけだよ

一直在追随的，只是他的背影而已

それじゃね、ずっと片想いのデフォルトじゃん

那不就是，一直默认的单相思吗？

推理よりも直感でいこう、大好きなんだもん!

比起推理还是靠直觉上吧，最喜欢你了呀！

プライベート、アイ、ラブ、ユーこの気持ち伝えちゃう!

将私底下的I Love You这份心情，传达给你！